

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María de Monsalud de Córcoles (Sacedón, Guadalajara)

**MUNICIPIO:** Córcoles, Sacedón

**PROVINCIA:** Guadalajara

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4212; CIHM 4, 3

**N. INV:** Desaparecido

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Placa

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:** PLACA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Monumentum dotationis

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Falsa / original tardío

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Ildefonsus septimus, Rex ac Hispaniarum Imperator, ob ingentia Montis Salutis miracula Deiparae humilem et antiquam domum insigni hoc coenobio illustravit donavitque familiae Cisterciensi, tunc mira sanctitate ac religione florenti, anno Domini M CXL, quarto idus novembris

Lectura dada CIHM 4, 3.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Alfonso VII, rey y emperador de los Españas, engrandeció una humilde y antigua casa para este insigne cenobio y la donó a la Orden Cisterciense, por los ingentes milagros de la Santísima Virgen de Monsalud,

en aquel momento con asombrosa santidad y floreciente religión, en el año del Señor de mil ciento cuarenta, el día cuarto de los idus de noviembre.

Traducción dada CIHM 4, 3.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 4, 3.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Epígrafe transmitido gracias a la tradición manuscrita.

Según Cartes, el epígrafe tomó su texto de un documento existente en el archivo de *Scala Dei* y en el del propio monasterio, a través de un traslado realizado por fray Bernardo Cardillo de Villalpando, monje del monasterio de Nogales (Santiago 2017: 118).

Varios autores afirman que la pieza es falsa aunque no hay razones suficientes para dudar de su veracidad, si bien es probable que se hiciera mucho después de los hechos que relata. (CIHM 4, 3).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1140, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Dada en la inscripción. Aunque posiblemente fuera una falsificación y original tardío.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Inscripción perteneciente al monasterio de Santa María de Monsalud de Córcoles (Sacedón, Guadalajara), uno de los centros monacales más importantes de toda Castilla en el siglo XII y atribuida su fundación a Alfonso VII. La orden de Calatrava del siglo XIII se vincula a este monasterio y tuvo una cierta influencia sobre Monsalud. La inscripción adornaba la capilla mayor, según los datos que ofrece Manrique (1642-1659, vol. I, cap. IX, 415), cronista de la Orden del Císter, según el padre Cartes, monje e historiador del monasterio del siglo XVIII, “al lado del Evangelio, debajo del real escudo do las armas del emperador D. Alonso” (Cartes 1721, pág. 101). En la actualidad en tal ubicación no queda vestigio alguno ni del epígrafe ni del escudo, pero en el lado de la Epístola, en la parte alta hay dos espacios rellenos con yeso que perfectamente hubieran podido albergar escudo e inscripción (Santiago 2017: 118). Actualmente esta inscripción está desaparecida.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4212; CIHM 4, 3; Santiago Fernández, Javier de (2017) ¿Falso, copia u original tardío? Acerca de la tradición del monumentum foundationis del monasterio de Nuestra Señora de Monsalud (Córcoles, Guadalajara), Madrid, [en:] Guzmán, Antonio - Velázquez, Isabel (eds.), De Falsa et Vera Historia, vol. I, Ediciones Clásicas, pp. 117-129. Santiago Fernández, Javier de (2012) "Comunicación publicitaria en el monasterio de Nuestra Señora de Monsalud en Córcoles (Guadalajara)",

Hispania Sacra, LXIV /129, pp. 67-96. Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 15, p. 62. Abad Castro, C. (1990) "Monasterio de Monsalud de Córcoles (Guadalajara)", Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte, 2, pp. 47-73. Álvarez Palenzuela, V. (1978) Monasterios cistercienses en Castilla. Siglos XII-XIII, Valladolid. Cartes, Fr. Bernardo de (1721) Historia de la Milagrosa Imagen de Nuestra Señora de Monsalud venerada en Su Real Monasterio de Monjes Cistercienses, Orden de N. P. S. Bernardo, Alcalá de Henares. Manrique, A. (1642) Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio, Lyon, vol. I, p. 415.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**